

can-am



APACHE XC™ E APACHE XC LT™

GUIDA DELL'UTENTE

Serie kit cingoli



⚠ AVVERTENZA

Leggere attentamente la presente guida prima dell'utilizzo.
Conservare questa guida nel veicolo quando installato.

Di seguito vengono descritti i tipi di messaggi di sicurezza, l'aspetto e le modalità di utilizzo in questa guida:

Il simbolo di allarme di sicurezza  indica un potenziale rischio di lesioni personali.

AVVERTENZA

Indica un potenziale rischio che, se non viene evitato, potrebbe causare gravi lesioni o la morte.

ATTENZIONE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni di lieve o media entità.

AVVISO

Indica un'istruzione che, se non osservata, potrebbe danneggiare gravemente i componenti del veicolo o altre proprietà.

In Canada la distribuzione e l'assistenza dei prodotti sono eseguite da Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

Negli Stati Uniti, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da BRP US Inc.

Nello Spazio economico europeo (che comprende gli Stati membri dell'Unione Europea oltre a Regno Unito, Norvegia, Islanda e Liechtenstein), nella Comunità degli Stati Indipendenti (inclusi Ucraina e Turkmenistan) e in Turchia, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti sono eseguite da BRP European Distribution S. A. e da altre affiliate o controllate di BRP.

Per tutti gli altri paesi, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti sono eseguite da Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) o dalle sue affiliate.

TM Marchi registrati di BRP o delle sue affiliate.

Si tratta di un elenco non esaustivo di marchi commerciali proprietà di Bombardier Recreational Products Inc. o delle sue affiliate.

I marchi non possono essere registrati in ogni giurisdizione.

Apache XCTTM

Can-Am[®]

Tutti i diritti riservati. Nessuna delle parti di questo Manuale può essere riprodotta in alcun modo senza il previo consenso scritto da parte di Bombardier Recreational Products Inc.

© Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 2024

INDICE

INTRODUZIONE

INTRODUZIONE	6
--------------------	---

INFORMAZIONI IMPORTANTI

INSTALLAZIONE DEL KIT CINGOLI.....	8
Allineamento timoneria.....	8
Kit per riposizionamento della presa d'aria del CVT	8
Solo modalità 4WD	8
Traino o installazione di un accessorio	8
Superficie di guida	8
Impostazione tachimetro	8
Guida su sentieri.....	9
Regolamenti.....	9

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

AVVERTENZE IMPORTANTI.....	12
Effetti del kit cingoli sul veicolo Can-Am Off-Road	12
Guida di un veicolo Can-Am Off-Road equipaggiato con il kit cingoli	13
Riparazioni dei cingoli	16
Traino di un veicolo fuori dalla neve.....	16
Modifiche del kit cingoli	17
UBICAZIONE DELLE TARGHETTE IMPORTANTI	18
Apache XC.....	19
Apache XC LT	21

INFORMAZIONI GENERALI

IDENTIFICAZIONE DEL KIT CINGOLI.....	24
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE	26
ISTRUZIONI PER L'USO	27
Periodo di rodaggio.....	27
Controllo preventivo	27
Attrezzi da portare con sé.....	28
Abbigliamento protettivo.....	28

INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE	30
PROCEDURE DI MANUTENZIONE.....	36
Generale.....	36
Assemblaggio del kit cingoli.....	37
Cingoli	41
Ruote.....	41
Telaio	41
Corona	43

Pulizia, rimessaggio e preparazione stagionale	44
--	----

GARANZIA

GARANZIA LIMITATA BRP: KIT CINGOLI VEICOLO CAN-AM OFF-ROAD APACHE™	48
DURATA DELLA GARANZIA	48
ESCLUSIONI	48
CONDIZIONI PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA	48
COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA	49
LE RESPONSABILITÀ DI BRP	49
LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ	49
ASSISTENZA CLIENTI	50

INFORMAZIONI AI CLIENTI

INFORMATIVA SULLA PRIVACY	52
CONTATTACI	54
Asia Pacifico	54
Europa, Medio Oriente e Africa	54
America Latina	55
Nord America	55
CAMBIO DI INDIRIZZO E PROPRIETÀ	56

INTRODUZIONE

INTRODUZIONE

AVVERTENZA

È necessario osservare tutte le norme di sicurezza indicate nella Guida del conducente, nonché le istruzioni specifiche riportate in questa Guida durante l'utilizzo di un veicolo Can-Am Off-Road equipaggiato con il kit cingoli Apache XC™.

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo kit cingoli Apache XC di BRP. Il prodotto è coperto dalla garanzia BRP; avrete inoltre a disposizione una rete di concessionari autorizzati Can-Am in grado di fornire tutti i componenti o l'assistenza di cui potreste avere bisogno.

È sottinteso che questa Guida dell'utente potrebbe essere tradotta in altre lingue. In caso di discrepanze, farà fede la versione inglese. In tutto il documento viene utilizzato il maschile per denotazioni sia maschili sia femminili.

Se si desidera visualizzare e/o stampare un'altra copia della Guida dell'utente, visitare il seguente sito Web www.operatorsguide.brp.com. La guida è disponibile in numerose lingue.

Informazioni e descrizioni di componenti e sistemi contenuti in questo documento sono corretti alla data di pubblicazione. Ciò nonostante, Bombardier Recreational Products Inc., segue una politica di continuo miglioramento dei propri prodotti, senza però alcun obbligo di installazione su prodotti fabbricati in precedenza. A causa di cambiamenti dell'ultimo momento, si potrebbero trovare alcune discrepanze tra i prodotti fabbricati e le descrizioni e/o caratteristiche tecniche illustrate nella presente guida. BRP si riserva il diritto, in qualsiasi momento, di sospendere o cambiare specifiche, design, caratteristiche o equipaggiamenti senza incorrere in alcun obbligo.

Le illustrazioni contenute in questo documento mostrano la struttura tipica dei diversi gruppi e potrebbero non indicare il dettaglio completo o la forma esatta delle parti. Rappresentano comunque parti che hanno la stessa funzione o una simile.

Si raccomanda l'uso di pezzi di ricambio originali BRP. Questi prodotti sono stati progettati e realizzati specificamente per soddisfare gli elevati standard di BRP.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

INSTALLAZIONE DEL KIT CINGOLI

AVVISO

Il kit cingoli Apache XC e Apache XC LT deve essere installato solo su veicoli Can-Am Off-Road.

Con l'uso di un kit cingoli Apache XC le caratteristiche di guida del vostro veicolo fuoristrada Can-Am cambieranno soprattutto in termini di:

- Manovrabilità
- Aderenza
- Accelerazione
- Azione frenante.

Per questo motivo, è necessario dedicare del tempo per abituarsi alla guida di un veicolo fuoristrada Can-Am equipaggiato con il kit cingoli Apache XC. Prendere dimestichezza con il veicolo fuoristrada Can-Am equipaggiato con questo kit e imparare come reagisce il veicolo in tutte le condizioni.

⚠ AVVERTENZA

L'uso di un kit cingoli influisce sulle caratteristiche di guida del veicolo. Per evitare un perdita di controllo del veicolo Can-Am Off-Road:

- **Modulare sempre l'acceleratore in base alle condizioni.**
- **Non tentare MAI di fare girare i cingoli.**

In caso contrario detriti, neve o ghiaccio potrebbero essere lanciati all'indietro o causare la perdita di controllo.

Allineamento timoneria

L'allineamento dello sterzo del veicolo deve essere effettuato in base a quanto descritto nel *FOGLIO CON LE ISTRUZIONI DI REGOLAZIONE* del veicolo e quindi ripristinato alle specifiche di fabbrica del veicolo quando il kit viene rimosso.

Kit per riposizionamento della presa d'aria del CVT

⚠ AVVERTENZA

L'installazione di un kit per il riposizionamento della presa d'aria del CVT è **OBBLIGATORIA** per il veicolo Can-Am Off-Road se il cingolo viene utilizzato sulla neve. Se non si riposiziona la presa d'aria del CVT, la presa d'aria del CVT di serie può rimanere completamente ostruita dalla neve. In tale condizione, a carico elevato, la cinghia di trasmissione potrebbe surriscaldarsi, spezzarsi e provocare un incendio dalla scatola del CVT. Per ulteriori informazioni, rivolgersi a un concessionario autorizzato Can-Am Off-Road.

Solo modalità 4WD

Il controllo dello sterzo è ridotto in modalità 2WD. Utilizzare sempre il veicolo Can-Am Off-Road in modalità 4WD se è equipaggiato con un kit cingoli.

Traino o installazione di un accessorio

Prima dell'installazione di eventuali accessori (spazzaneve, prolunghe paraurti o kit di segnalazione ad esempio), accertarsi che questi non interferiscano con i cingoli.

Superficie di guida

I kit cingoli Apache XC e XC LT offrono prestazioni ottimali e massima durata sulla neve. L'uso su un altro tipo di terreno aumenterà l'usura dei componenti del kit cingoli e del veicolo.

Impostazione tachimetro

Veicolo Can-Am Off-Road anno modello 2014 e superiore

Per qualsiasi veicolo Can-Am Off-Road con anno modello 2014 e superiore, il modulo del kit cingoli DPS

deve essere installato. Il modulo DPS regola la velocità visualizzata sul display e le impostazioni del DPS per offrire una migliore esperienza di guida. Il kit cingoli DPS è venduto a parte.

⚠ AVVERTENZA

Non guidare mai con il modulo DPS per cingoli collegato quando i pneumatici vengono reinstallati sul veicolo. Non guidare mai con il kit cingoli senza aver collegato il modulo DPS poiché la visualizzazione della velocità non sarà precisa in entrambi i casi.

Guida su sentieri

BRP sconsiglia la guida di una veicolo Can-Am Off-Road equipaggiato con il kit cingoli su sentieri aperti al pubblico in quanto è illegale in gran parte degli stati o delle province. Se è necessario farlo, assicurarsi prima di tutto di verificare con gli enti locali che sia consentito. Quindi ridurre al minimo la distanza di guida su tali percorsi e rispettare gli altri guidatori e i proprietari terrieri, facendo attenzione a non danneggiare il sentiero.

AVVISO

La guida sportiva e rapidi cambi di direzione non sono consigliati. Questi stili di guida possono causare l'usura prematura e guasti gravi, inoltre non sono contemplati tra le normali condizioni di utilizzo coperte in garanzia.

Regolamenti

Verificare SEMPRE le norme locali in merito all'uso di cingoli sul veicolo Can-Am Off-Road. Guidare sempre il vostro veicolo Can-Am Off-Road in modo responsabile, rispettando l'ambiente e la proprietà altrui.

La modifica di un veicolo omologato “per uso stradale” di categoria L o T con questo accessorio può essere vietata in alcuni Paesi. Un veicolo modificato “per uso stradale” non può essere autorizzato a circolare su strade pubbliche e quindi può essere utilizzato solo in fuoristrada.

La modifica di un veicolo “per uso stradale” con l'utilizzo di questo accessorio ne invalida la conformità ai seguenti regolamenti UE:

- Categorie T1, T2 o T3 ai sensi del Regolamento (UE) n. 167/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 5 febbraio 2013, relativo all'omologazione e alla vigilanza del mercato dei veicoli agricoli e forestali.
- Categorie L5 o L7 ai sensi del Regolamento (UE) n. 168/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 15 gennaio 2013, relativo all'omologazione e alla vigilanza del mercato dei veicoli a due o tre ruote e dei quadricicli.

Questa pagina è intenzionalmen-
te vuota

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

AVVERTENZE IMPORTANTI

LA GUIDA DI UN VEICOLO Can-Am OFF-ROAD EQUIPAGGIATO CON IL KIT CINGOLI APACHE XC PUÒ COMPORTARE RISCHI.

La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può provocare LESIONI GRAVI O MORTALI:

- Leggere questa Guida dell'utente e seguire le procedure di guida indicate.
- Leggere attentamente la Guida del conducente e tutte le etichette di sicurezza presenti sul veicolo e seguire le procedure di guida descritte.
- Nel caso in cui fossero installati degli accessori, leggere attentamente tutte le etichette di sicurezza presenti sul veicolo e seguire le procedure di guida descritte.

Effetti del kit cingoli sul veicolo Can-Am Off-Road

Peso del veicolo

Il peso del veicolo aumenta quando il kit cingoli è installato, pertanto occorre tenerne conto quando si attraversa un ponte o in altre situazioni in cui il peso del veicolo può essere un fattore limitante. Inoltre il peso del veicolo va considerato quando si usa l'attrezzatura di sollevamento per sollevare il veicolo dal suolo o durante il trasporto del veicolo su un autocarro o un rimorchio.

Larghezza del veicolo

La larghezza totale del veicolo aumenta con i cingoli, che si estendono oltre i parafranghi del veicolo. È necessario prestare maggiore attenzione durante le manovre in prossimità di ostacoli o quando si attraversa un ponte, o in qualsiasi altra situazione in cui la larghezza del veicolo possa essere un fattore limitante.

Altezza del veicolo

L'altezza totale del veicolo aumenta con i cingoli, pertanto occorre tenerne conto in qualsiasi situazione in cui l'altezza del veicolo può essere un fattore limitante.

Capacità di traino del veicolo

L'installazione del kit cingoli NON aumenta la capacità di traino del veicolo.

Carico del veicolo

AVVISO

Il peso del kit cingoli deve essere preso in considerazione nel calcolo dei carichi del veicolo.

L'installazione del kit cingoli NON aumenta il limite di carico del veicolo.

Dissipazione di calore del veicolo

L'uso di un kit cingoli potrebbe aumentare il calore generato dal veicolo in determinate condizioni:

- Guida prolungata in condizioni di neve alta
- Guida prolungata a bassa velocità
- Uso prolungato dello spazzaneve
- Traino prolungato a bassa velocità.

Per queste applicazioni gravose, si consiglia di utilizzare il kit di dissipazione calore per veicoli Off-Road Can-Am (se non è già stato installato in fabbrica).

Presa d'aria del veicolo

Assicuratevi di verificare la presenza di eventuali kit di riposizionamento della presa d'aria obbligatori per il vostro veicolo Can-Am Off-Road se dotato di kit cingoli. Controllare sempre la presa d'aria della CVT e/o del

motore del veicolo per verificare che sia priva da detriti/accumuli di neve.

AVVERTENZA

Gli spruzzi di neve possono intasare i filtri della trasmissione e della presa d'aria del motore, aumentando il rischio di malfunzionamento e surriscaldamento.

- Pulire periodicamente entrambi i filtri durante la guida per assicurarsi che l'aria fresca fluisca normalmente.

AVVERTENZA

L'installazione di un kit per il riposizionamento della presa d'aria del CVT è **OBBLIGATORIA** per il veicolo Can-Am Off-Road se il cingolo viene utilizzato sulla neve. Se non si riposiziona la presa d'aria del CVT, la presa d'aria del CVT di serie può rimanere completamente ostruita dalla neve. In tale condizione, a carico elevato, la cinghia di trasmissione potrebbe surriscaldarsi, spezzarsi e provocare un incendio dalla scatola del CVT. Per ulteriori informazioni, rivolgersi a un concessionario autorizzato Can-Am Off-Road.

Guida di un veicolo Can-Am Off-Road equipaggiato con il kit cingoli

Evitare di guidare su corsi d'acqua ghiacciati prima di controllare che il ghiaccio sia in grado di sostenere il veicolo, i conducenti e il carico senza problemi.

AVVERTENZA

Anche se i corsi d'acqua ghiacciati sono in grado di sostenere le motoslitte o altri veicoli, non significa che il vostro veicolo verrà sostenuto. Questo veicolo è più pesante, più lento e meno manovrabile di una motoslitte.

Superamento di ostacoli

Evitare ostacoli come rocce e alberi caduti ove possibile, inoltre evitare fosse profonde e con bordi squadrati. Ricordare che alcuni ostacoli sono troppo grandi o pericolosi da attraversare, quindi evitarli. In linea di principio, non tentare mai di superare un ostacolo più alto del centro del cingolo superiore della ruota anteriore. È possibile affrontare senza problemi alcuni sassolini o piccoli alberi caduti: avvicinarsi all'ostacolo a basse velocità e il più possibile ad un angolo giusto. Regolare la velocità senza perdere slancio e non accelerare bruscamente. Il passeggero deve afferrare saldamente le maniglie e preparare i piedi sul pavimento. Considerare che l'ostacolo potrebbe essere scivoloso o spostarsi durante l'attraversamento.

ATTENZIONE

Il sistema dello sterzo viene sollecitato notevolmente quando si superano ostacoli. Pertanto, potrebbe verificarsi uno scatto dello sterzo improvviso e imprevisto durante il superamento degli ostacoli.

Per facilitare il superamento di ostacoli di grandi dimensioni, inserire un tronco o una roccia davanti all'ostacolo per abbassarne l'altezza.



Trazione/accelerazione

Questo kit cingoli consente al vostro veicolo Can-Am Off-Road di ottenere una migliore trazione e accelerazione sulle superfici morbide. In caso di variazioni delle condizioni, ciò può causare improvvise variazioni nella trazione.

⚠ AVVERTENZA

Variazioni improvvise delle condizioni della superficie di guida influiranno sulla trazione. È possibile perdere il controllo del veicolo.

Azione frenante

Questo kit cingoli offre una migliore azione frenante sulla neve ma non è altrettanto efficiente sul ghiaccio. Per questo motivo, in determinate condizioni, l'azione frenante può variare improvvisamente. Modulare sempre i freni e fare attenzione ad eventuali variazioni delle condizioni per evitare di bloccare i cingoli.

La neve o il ghiaccio può influire sul tempo di risposta del sistema frenante del vostro veicolo Can-Am Off-Road anche con un kit cingoli.

⚠ AVVERTENZA

Gli spruzzi di neve possono creare una pellicola di ghiaccio sui rotori dei freni, aumentando le distanze di arresto.

- **Azionare periodicamente i freni durante la guida per rompere la pellicola di ghiaccio.**
- **Lasciare una maggiore distanza di arresto.**

A seconda delle condizioni, per fermarsi potrebbe essere necessaria una distanza maggiore di quanto si pensi. È necessario essere preparati ad affrontare situazioni impreviste. Non correte rischi.

⚠ AVVERTENZA

Il bloccaggio dei cingoli in fase di frenata potrebbe comportare una perdita di controllo.

Sterzata

Il raggio di sterzata del veicolo è ridotto. Adeguare la guida di conseguenza. Non effettuare mai curve strette a velocità superiori a 25 km/h (16 MPH), in quanto ciò potrebbe causare la perdita di controllo o danneggiare il kit cingoli.

Il controllo dello sterzo è ridotto in modalità 2WD. Utilizzare sempre il veicolo Can-Am Off-Road in modalità 4WD se è equipaggiato con un kit cingoli.

Velocità del veicolo

Utilizzare il veicolo Can-Am Off-Road esclusivamente a velocità ridotta. Il controllo del veicolo, la stabilità e la distanza di frenata potrebbero essere compromessi quando è installato il kit cingoli. Regolare sempre la velocità in base al terreno, alla visibilità, alle

condizioni operative e alla propria esperienza.

⚠ AVVERTENZA

Gli spruzzi di neve possono creare una pellicola di ghiaccio sui rotori dei freni, aumentando le distanze di arresto.

- Azionare periodicamente i freni durante la guida per rompere la pellicola di ghiaccio.
- Lasciare una maggiore distanza di arresto.

Spazzaneve

Se il veicolo Can-Am Off-Road è dotato anche di uno spazzaneve, la velocità del veicolo non deve superare 5 km/h (3 MPH).

Guida in retromarcia

Guidare sempre in retromarcia a velocità ridotta. La guida in retromarcia ad alta velocità, soprattutto in discesa, potrebbe causare l'impantanamento dei cingoli nella neve o negli ostacoli e provocare danni gravi al veicolo Can-Am Off-Road.

AVVISO

Se uno o entrambi i cingoli posteriori si incastrano nella neve durante la retromarcia, evitare di muovere o trainare il veicolo in retromarcia per liberarlo dalla sua posizione, in quanto ciò potrebbe causare un malfunzionamento dei cingoli. Se possibile, spostare o trainare il veicolo in avanti per rimuoverlo dalla neve.



Condizioni di neve e ghiaccio

A causa della configurazione del kit cingoli, la neve viene sollevata e lanciata ancora di più quando il kit cingoli è installato, pertanto l'azione dello sterzo, delle sospensioni e dei freni potrebbe essere compromessa dall'accumulo di ghiaccio o neve. Effettuare sempre un controllo preventivo PRIMA dell'accensione.

⚠ AVVERTENZA

Gli spruzzi di neve possono creare una pellicola di ghiaccio sui rotori dei freni, aumentando le distanze di arresto.

- Azionare periodicamente i freni durante la guida per rompere la pellicola di ghiaccio.
- Lasciare una maggiore distanza di arresto.

Neve alta

⚠ AVVERTENZA

La neve può nascondere molti ostacoli.

La guida in condizioni di neve alta può essere pericolosa e potrebbe celare oggetti o terreni imprevisti.

Modalità ECO del veicolo

L'uso della modalità ECO non è consigliato con i cingoli.

Salti

Non provare a eseguire salti o altre acrobazie.

Detriti

I detriti possono essere sollevati e lanciati in maniera più frequente e pericolosa. Non sostare mai dietro o vicino al veicolo Can-Am Off-Road quando è in movimento. Non guidare mai senza l'equipaggiamento adatto, compresa la protezione per gli occhi.

Maggiore è la velocità, maggiore sarà il materiale sollevato e lanciato. Rallentare in base alle condizioni.

NOTA:

Si consiglia di fermarsi di tanto in tanto per liberare i fari e i fanali posteriori da eventuali accumuli di neve o detriti. Pulire anche il CVT, le prese d'aria del motore e qualsiasi accumulo vicino ai comandi del veicolo (freni, acceleratore, sterzo).

Astanti

AVVERTENZA

Non consentire a nessuno di sostare vicino al veicolo Can-Am Off-Road quando è in movimento.

I cingoli non devono essere utilizzati come scalini laterali. Il movimento del veicolo può causare lesioni. I cingoli superano la larghezza dei parafranghi del veicolo e possono essere pericolosi per gli astanti. Non consentire a nessuno di spingere o tirare il veicolo Can-Am Off-Road quando il motore è in funzione.

Riparazioni dei cingoli

Non è consentito effettuare riparazioni sui cingoli. In caso di usura o tagli, sostituire il cingolo. Rivolgersi al concessionario autorizzato.

Traino di un veicolo fuori dalla neve

AVVISO

Trainare sempre il veicolo nella direzione opposta a quella in cui si stava andando quando il veicolo è rimasto bloccato.



AVVISO

Quando si traina il veicolo, fissare sempre il cavo di traino al telaio del veicolo, mai ai kit cingoli.



AVVISO

Sostituire immediatamente la guarnizione del mozzo se difettosa.



Modifiche del kit cingoli

Non modificare il kit cingoli o installare dispositivi di miglioramento della trazione come chiodi. Qualsiasi modifica apportata renderà nulla la garanzia.

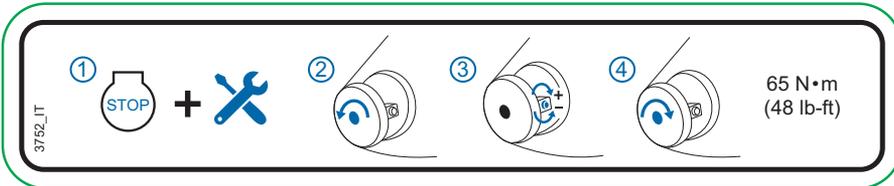
UBICAZIONE DELLE TARGHETTE IMPORTANTI

Leggere e comprendere tutte le etichette di sicurezza. Queste etichette sono applicate sui cingoli e sul veicolo per la sicurezza del conducente, dei passeggeri o degli astanti. Le etichette non devono essere rimosse dal kit cingoli. Se assenti o danneggiate, possono essere sostituite gratuitamente. Consultare un concessionario autorizzato Can-Am.

NOTA:

In caso di discrepanze tra questa guida e quanto riportato sul kit cingoli, le etichette di sicurezza sul veicolo avranno la precedenza su quelle contenute in questa guida.

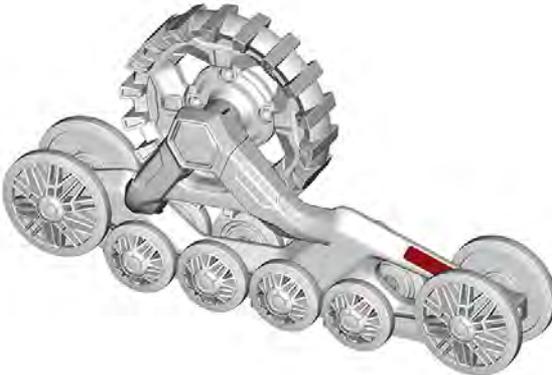
Apache XC



NOTA: Per le procedure di regolazione complete, consultare le *Procedure di manutenzione*.



ANTERIORI



POSTERIORI

AVVERTENZA

Per evitare lesioni gravi o morte.

- Seguire SEMPRE le istruzioni di questo kit di cingoli.
- Punto di rottura, tenere mani e dita lontane dalle parti in movimento, spegnere il motore prima di eseguire la manutenzione ai sistemi cingolati.

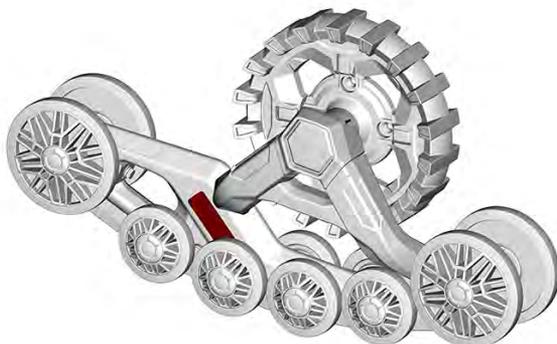
3769_01

Per evitare lesioni gravi o morte.

- Seguire SEMPRE le istruzioni di questo kit di cingoli.
- Punti di rottura, tenere mani e dita lontane dalle parti in movimento, spegnere il motore prima di eseguire la manutenzione al sistema cingolato.



3769

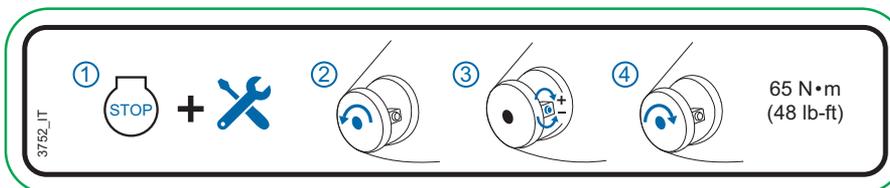


ANTERIORI

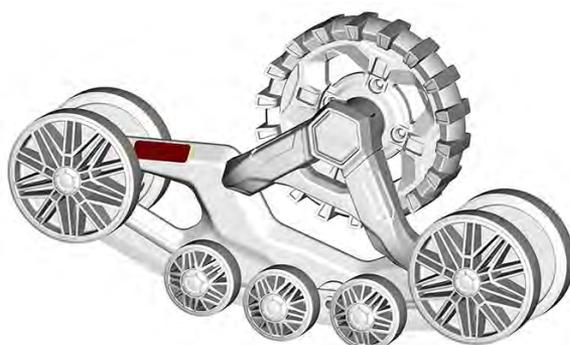


POSTERIORI

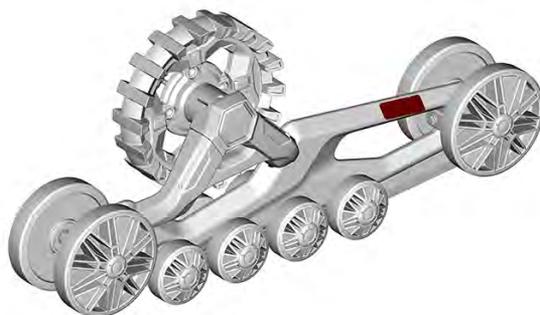
Apache XC LT



NOTA: Per le procedure di regolazione complete, consultare le *Procedure di manutenzione*.



ANTERIORI



POSTERIORI

AVVERTENZA

Per evitare lesioni gravi o morte.

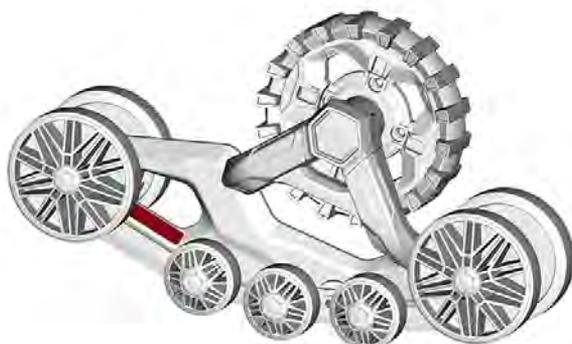
- Leggere SEMPRE la Guida del conducente e seguire tutte le regole di sicurezza prima di azionare il veicolo dotato del sistema cingolato.

3762-IT

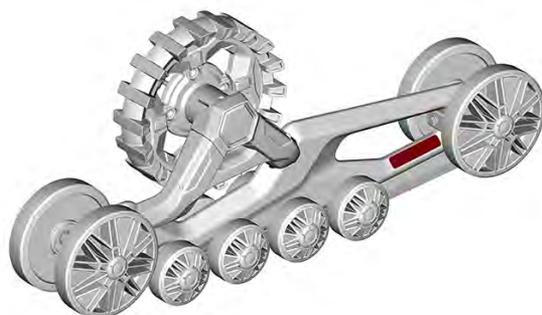


3763

- Per evitare lesioni gravi o morte.
- Leggere SEMPRE la Guida del conducente e seguire tutte le regole di sicurezza prima di azionare il veicolo dotato del sistema cingolato.



ANTERIORI



POSTERIORI

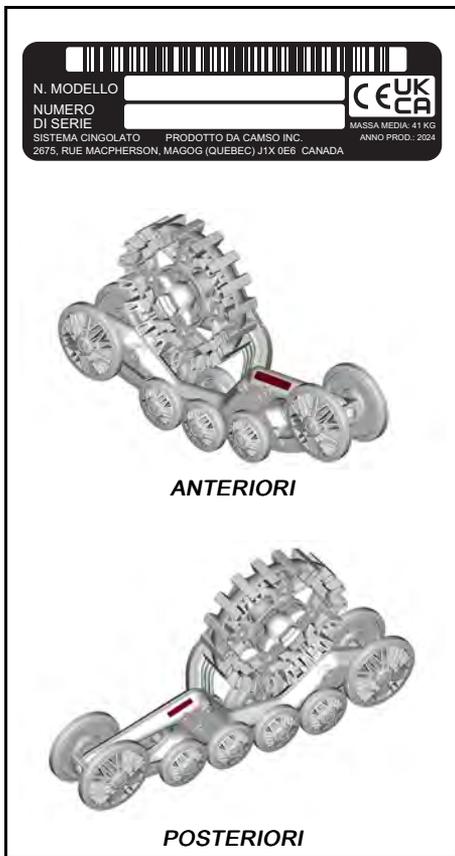
INFORMAZIONI GENERALI

IDENTIFICAZIONE DEL KIT CINGOLI

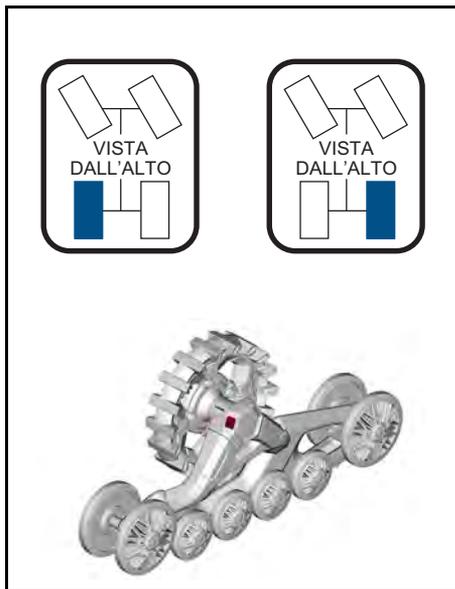
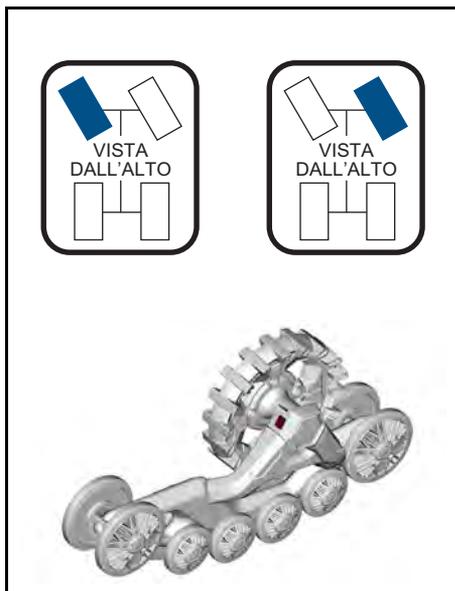
Apache XC

Su ogni kit Apache XC sono riportate le decalcomanie d'identificazione. Il numero di identificazione viene usato per ordinare i componenti o per i programmi di assistenza tecnica BRP.

Il numero identificazione è utile anche in caso di furto dei componenti. **Annotare attentamente** tutti i caratteri negli appositi spazi indicati nell'immagine seguente.



Queste etichette indicano la posizione corretta di ciascun cingolo: anteriore sinistro, anteriore destro, posteriore sinistro, posteriore destro. Sono visibili sia sul telaio che sugli attacchi.



Apache XC LT

Su ogni kit Apache XC LT sono riportate le decalcomanie d'identificazione. Il numero di identificazione viene usato per ordinare i componenti o per i programmi di assistenza tecnica BRP.

Il numero identificazione è utile anche in caso di furto dei componenti. **Annotare attentamente** tutti i caratteri negli appositi spazi indicati nell'immagine seguente.

N. MODELLO _____

NUMERO DI SERIE _____

SISTEMA CINGOLATO PRODOTTO DA CAMSO INC.
2675, RUE MACPHERSON, MAGOG (QUEBEC) J1X 0E6 CANADA





MASSA MEDIA: 62 KG
ANNO PROD.: 2024



ANTERIORI



POSTERIORI



VISTA DALL'ALTO



VISTA DALL'ALTO





VISTA DALL'ALTO



VISTA DALL'ALTO



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



NOI SOTTOSCRITTI:

FABBRICANTE: Camso Inc.

INDIRIZZO (CANADA): 2675, Rue MacPherson, Magog (Québec), Canada J1X 0E6

INDIRIZZO (EUROPA): CamsoTech European R&D Centre NV, Eddastraat 40/3,
9042 Gent, Belgium

INDIRIZZO (REGNO UNITO): Camso UK Limited, 35a Vale Business Park, Llandow,
Cowbridge, Vale of Glamorgan, CF71 7PF

SITO WEB: www.camso.co

CON LA PRESENTE DICHIARIAMO CHE LA SERIE DI PRODOTTI:

PRODOTTO: Apache XC / Apache XC LT

È CONFORME AI SEGUENTI STANDARD:

NUMERO:	TITOLO:	DATA:
IEC/IEEE 82079-1	Preparazione delle informazioni per l'uso dei prodotti	2019
ISO 12100	Sicurezza delle macchine	2010
ISO/IEC 17050-1&2	Valutazione della conformità	2005

E IN CONFORMITÀ ALLA SEGUENTE DIRETTIVA CE:

NUMERO:	TITOLO:	DATA:
2006/42/CEE	Direttive riguardanti la sicurezza delle macchine	2006

ESEGUITA IN DATA:

Magog (Québec), Canada

RESPONSABILE: TOMMY LEDUC, ing

TITOLO: POWERSPORTS SYSTEMS MANAGER

FIRMA: [Signature]

DATA: 2024/03/14



ISTRUZIONI PER L'USO

Periodo di rodaggio

ATTENZIONE

È necessario un periodo di rodaggio per consentire ai componenti di regolarsi e assestarsi.

Il periodo di rodaggio deve durare 4 ore o 80 chilometri (50 miglia), e si deve verificare quanto segue:

VERIFICA	Hr 0	Hr 1 15 km/h (9 MPH)*	Hr 2 15 km/h (9 MPH)*	Hr 3 15 km/h (9 MPH)*
Ispezione visiva	x	x	x	X
Ispezione del cingolo	x	x		
Regolazione antirotazione	x	x		
Allineamento	x			X
Serraggio bullone kit di montaggio				X

* *Velocità reale massima*

Evitare di eseguire il periodo di rodaggio in condizioni di asciutto e pulito, poiché ciò può generare fumo, odori di gomma bruciata e portare a depositi di plastica sul pignone e/o sul telaio.

Un periodo di rodaggio ideale viene eseguito in un ambiente lubrificato come acqua, fango, neve, terreno morbido, sabbia, polvere, ecc.

Il periodo di rodaggio dovrebbe anche servire a familiarizzare con il comportamento del veicolo cambiato.

Controllo preventivo

Controllo pre-guida del kit cingoli

AVVERTENZA

La guida con un sistema a cingoli danneggiato potrebbe provocare la perdita di controllo.

Ispezionare visivamente tutti i componenti del kit cingoli prima di ogni guida, compresi:

- Cingoli
- Telaio
- Ruote

- Sistema antirotazione

NOTA:

Ispezionare anche la sezione del cingolo a contatto con il suolo. È necessario spostare il veicolo Can-Am Off-Road di circa 1 m (40 in).

Controllare che cingoli e rulli di scorrimento si muovano liberamente.

Controllare la tensione dei cingoli per verificare che siano regolati correttamente.

Rimuovere eventuali accumuli di fango, neve o ghiaccio da:

- Sospensioni anteriori e posteriori
- Meccanismo sterzo e freno
- Interno di ogni gruppo cingolo
- Ventola radiatore (se applicabile).
- Eventuali parti in movimento esposte come albero di trasmissione o semiasse

Verificare che l'angolo di attacco del cingolo sia regolato correttamente. Consultare il foglio con le istruzioni per la regolazione su:

<https://instructions.brp.com/>

⚠ ATTENZIONE

Una regolazione errata dell'angolo di attacco può aumentare lo sforzo di sterzata e compromettere le capacità di attraversamento degli ostacoli.

Kit di montaggio cingolo

Ispezionare visivamente le barre anti-rotazione, i bulloni di fissaggio, il punto di articolazione, la molla e la parte in gomma del kit di montaggio cingolo.

Attrezzi da portare con sé

Modello Apache XC, portare:

- Chiave a bussola da 1/2"
- Bussola da 18 mm x 1/2"
- Bussola da 19 mm x 1/2"
- Bussola da 17 mm x 1/2"
- chiave da 24 mm o chiave regolabile
- chiave da 19 mm
- cacciavite piatto

Potrebbe essere utile disporre anche di un'ascia e una pala.

Portare anche una cinghia di ricambio e gli attrezzi necessari per sostituirla.

Abbigliamento protettivo

⚠ ATTENZIONE

Indossare l'abbigliamento protettivo adeguato.



Evitare indumenti larghi e indossare l'abbigliamento protettivo adatto per l'escursione programmata o il lavoro da eseguire.

INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

La manutenzione è molto importante per mantenere il kit cingoli Apache XC in condizioni operative sicure. È responsabilità del proprietario garantire una corretta manutenzione. Il kit cingoli deve essere revisionato secondo quanto previsto dal programma di manutenzione.

Il programma di manutenzione non esime dall'eseguire il controllo pre-guida.

AVVERTENZA

La mancata osservanza del programma di manutenzione e delle procedure di manutenzione raccomandate potrebbe compromettere l'utilizzo sicuro del kit cingoli.

Assicurarsi di eseguire la manutenzione corretta con la frequenza indicata nelle tabelle.

Gli intervalli della tabella di manutenzione si basano su 2 fattori:

- Ore veicolo
- Lettura contachilometri.

Tenere conto di quale si verifica prima per stabilire la soglia di manutenzione.

Anche le abitudini di guida determinano i fattori da osservare. Ad esempio:

- Qualcuno che usa il veicolo ogni due fine settimana per andare in giro con gli amici seguirebbe molto probabilmente la **lettura contachilometri** per determinare l'intervallo di manutenzione.
- Qualcuno che usa il veicolo quotidianamente/settimanalmente per lunghi periodi di tempo come in agricoltura/lavoro, molto probabilmente seguirà le **ore veicolo** per determinare l'intervallo di manutenzione.

Panoramica sulla manutenzione periodica

Ore veicolo	Odometro	Lavori di routine
40	600 km (375 mi)	A
80	1.200 km (750 mi)	A e A+
120	1.800 km (1.125 mi)	A
160	2.400 km (1.500 mi)	A e A+
200	3.000 km (1.875 mi)	B

Panoramica manutenzione per lavori gravosi e fango/acqua

Ore veicolo	Odometro	Lavori gravosi e fango profondo/acqua
25	375 km (234 mi)	A
50	750 km (469 mi)	A e A+
75	1.125 km (703 mi)	A
100	1.500 km (938 mi)	A e A+
125	1.875 km (1.172 mi)	A
150	2.250 km (1.406 mi)	A e A+
175	2.625 km (1.641 mi)	A
200	3.000 km (1.875 mi)	B

LAVORI DI ROUTINE INVERNALI	A	A+	B
A = regolare C = pulire I = ispezionare L = lubrificare R = sostituire T = serrare	Ogni 40 ore	Ogni 80 ore	Annuale
Primo utilizzo			
Regolare l'allineamento del veicolo, la tensione del cingolo e l'angolo di attacco del cingolo. Consultare la tabella del periodo di rodaggio.			
Rimessaggio			
Pulire il kit cingoli e rilasciare la tensione del cingolo.			
Sistema			
Serraggi bulloni			I, A
Allineamento del veicolo			I, A
Cingolo			
Tensione	I, A		I, A
Indossate			I
Ruote			
Indossate			I
Cuscinetti			I
Lubrificazione guarnizione		L	I, L
Telaio			
Cuscinetti del mozzo			I, R
Guarnizione cuscinetti del mozzo		I, L	I, L
Hub			L
Tensione guida cingoli			I, R
Stabilizzatori e alberi			I, R
Tensionatore			L
Crepe			I
Corona			
Indossate			I
Antirotazione e supporto			
Serraggi bulloni			I, A
Angolo di attacco		I, A	I, A

LAVORI DI ROUTINE INVERNALI	A	A+	B
A = regolare C = pulire I = ispezionare L = lubrificare R = sostituire T = serrare	Ogni 40 ore	Ogni 80 ore	Annuale
Veicolo*			
Sospensione	I, A		I, A
Direzione	I, A		I, A

*Per una lista esaustiva delle azioni di manutenzione da eseguire, rivolgersi al concessionario di zona.

LAVORI GRAVOSI O FANGO PROFONDO/ACQUA	A	A+	B
A = regolare C = pulire I = ispezionare L = lubrificare R = sostituire T = serrare	Ogni 25 ore	Ogni 50 ore	Ogni 200 ore
Primo utilizzo			
Regolare l'allineamento del veicolo, la tensione del cingolo e l'angolo di attacco del cingolo. Consultare la tabella del periodo di rodaggio.			
Rimessaggio			
Pulire il kit cingoli e rilasciare la tensione del cingolo.			
Sistema			
Serraggi bulloni			I, A
Allineamento del veicolo			I, A
Cingolo			
Tensione	I, A		I, A
Indossate			I
Ruote			
Indossate			I
Cuscinetti			I
Lubrificazione guarnizione		L	I, L
Telaio			
Cuscinetti del mozzo			I, R
Guarnizione cuscinetti del mozzo		I, L	I, L
Hub			L
Tensione guida cingoli		I, R	I, R
Stabilizzatori e alberi			I, R
Tensionatore			L
Crepe			C, I
Corona			
Indossate			C, I
Antirotazione e supporto			
Serraggi bulloni			I, A

LAVORI GRAVOSI O FANGO PROFONDO/ACQUA	A	A+	B
A = regolare C = pulire I = ispezionare L = lubrificare R = sostituire T = serrare	Ogni 25 ore	Ogni 50 ore	Ogni 200 ore
Angolo di attacco		I, A	I, A
Veicolo*			
Sospensione	I, A		I, A
Direzione	I, A		I, A

*Per una lista esaustiva delle azioni di manutenzione da eseguire, rivolgersi al concessionario di zona.

PROCEDURE DI MANUTENZIONE

Generale

AVVERTENZA

Il motore non deve essere in funzione quando si eseguono le procedure di manutenzione.

ATTENZIONE

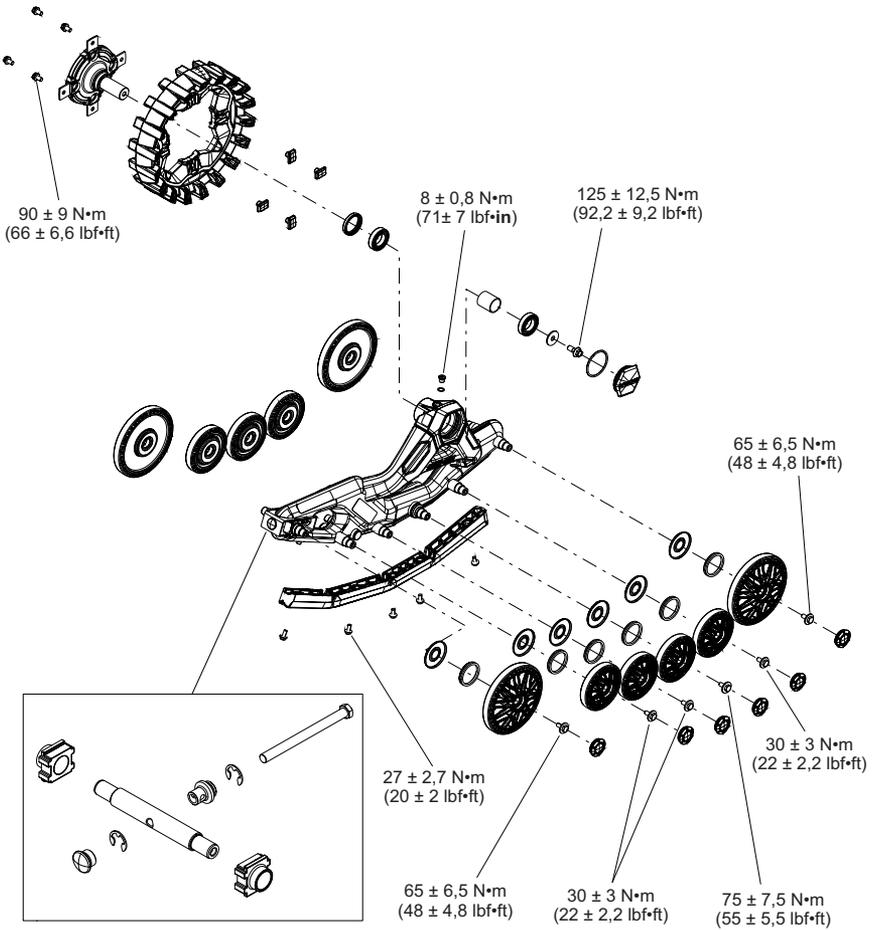
Lasciare raffreddare il motore prima di intraprendere gli interventi di manutenzione.

AVVERTENZA

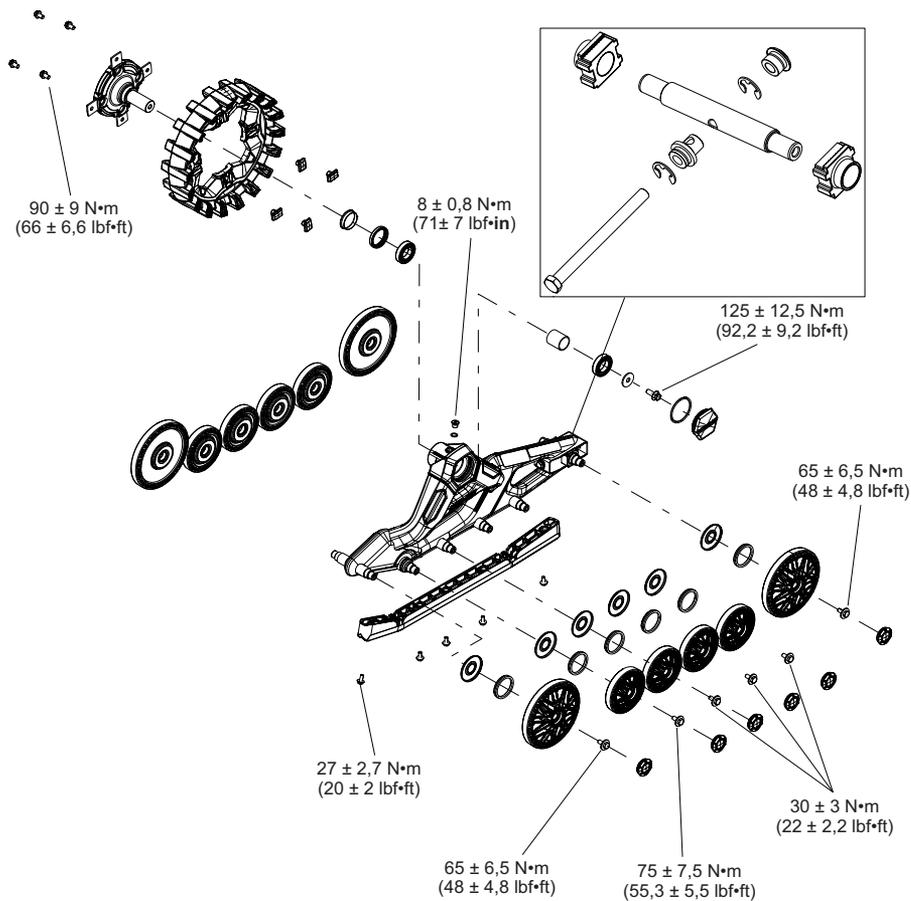
Nel caso in cui sia necessario rimuovere i dispositivi di blocco (es. linguette di blocco, fermagli autobloccanti, ecc.) durante le operazioni di smontaggio/montaggio, sostituirli sempre con dispositivi nuovi.

Di seguito sono indicate le procedure di manutenzione che possono essere espletate dal cliente. Gli altri interventi indicati nel programma di manutenzione devono essere eseguiti da un concessionario autorizzato Can-Am.

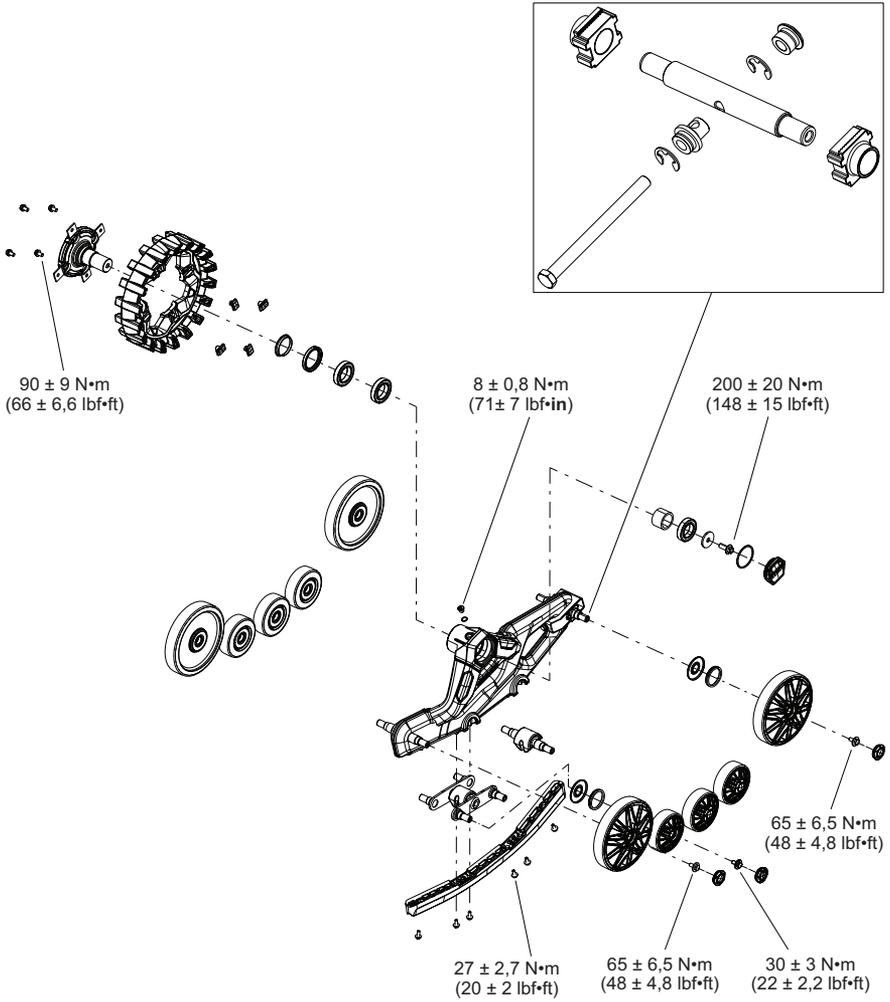
Assemblaggio del kit cingoli Apache XC - Anteriore



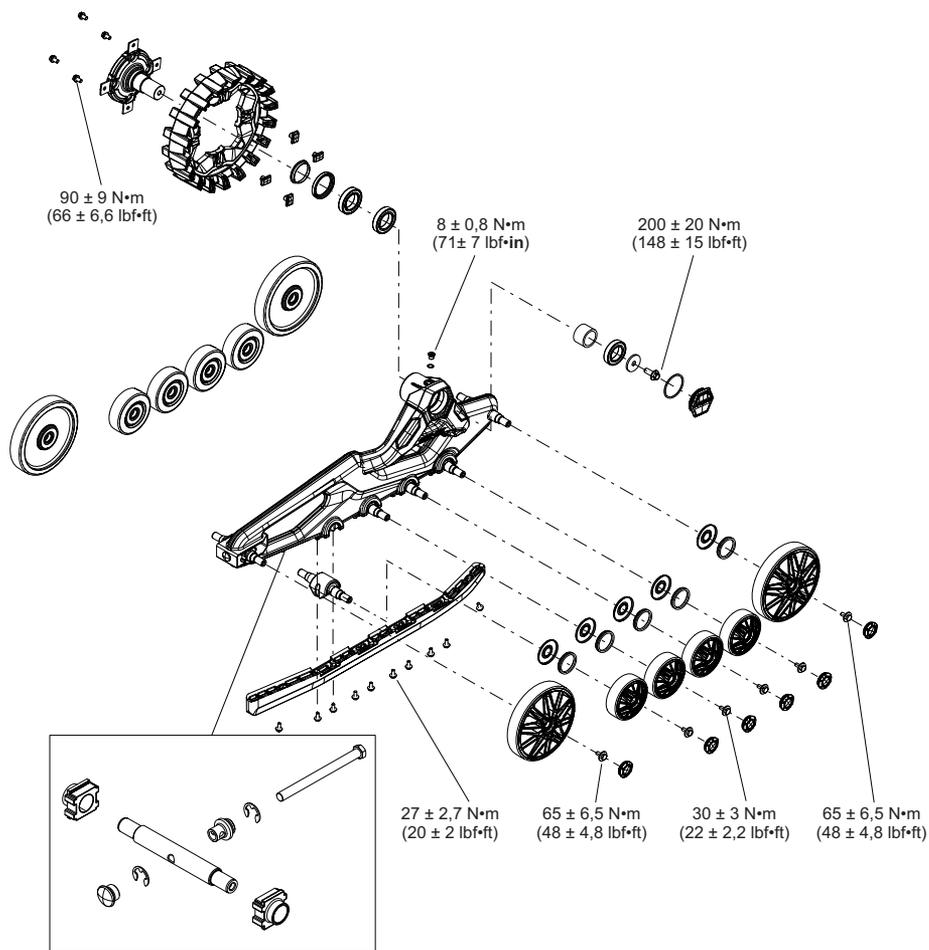
Apache XC - Posteriore



Apache XC LT - Anteriore



Apache XC LT - Posteriore



Regola

1. Verificare e regolare l'angolo di attacco del cingolo, se necessario. Consultare il foglio di istruzioni su <https://instructions.brp.com/>
2. Verificare e riapplicare la coppia ai bulloni critici. Fare riferimento alla vista esplosa del kit.

Ispezionare

1. Ispezionare visivamente il kit cingoli per individuare eventuali difetti o anomalie che possono compromettere il corretto funzionamento.

Cingoli

Regola

1. Verificare e regolare la tensione del cingolo, se necessario. Consultare il foglio con le istruzioni per la regolazione del kit.

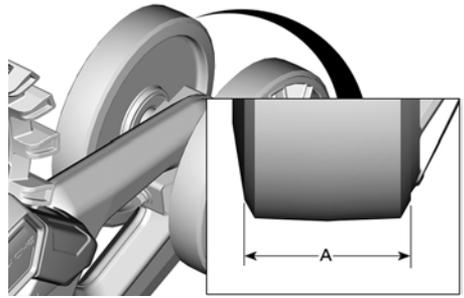
Ispezionare

1. Controllare visivamente le condizioni dei cingoli. In caso di usura o tagli o se le fibre del cingolo sono esposte, sostituire il cingolo. Rivolgersi al concessionario autorizzato.

Ruote

Ispezionare

1. Ispezionare visivamente ogni ruota del kit cingoli. Verificare l'usura laterale, in particolare della striscia di guida interna. Se la larghezza della ruota è inferiore a 34 mm (1 11/32 in) (Apache XC LT) o meno di 22 mm (7/8 in) (Apache XC), si deve sostituire la ruota.



- $A > 34$ mm (1 11/32 in) per XC LT
 - $A > 22$ mm (7/8 in) per XC
2. Verificare nei cuscinetti delle ruote che non vi siano restrizioni, rumori o giochi anomali nella rotazione. Sostituire il cuscinetto se mostra uno di questi difetti.

Lubrificare

1. Le guarnizioni delle ruote devono essere pulite da sporco o contaminanti e lubrificate.

NOTA: Si raccomanda di installare nuove guarnizioni quando si esegue la manutenzione delle ruote.

NOTA: La lubrificazione eseguita agli intervalli raccomandati consente alle guarnizioni delle ruote di mantenere un'azione sigillante ottimale e prolunga la durata utile delle ruote.

Telaio

Ispezionare

1. Ispezionare il telaio per verificare l'eventuale presenza di crepe o difetti che possono compromettere il corretto funzionamento del gruppo del kit cingoli.
2. Ispezionare i cuscinetti del mozzo. Verificare che non vi siano restrizioni, rumori o giochi anomali nella rotazione. I cuscinetti devono essere sostituiti se presentano un difetto.

AVVISO

Se un cuscinetto del mozzo presenta un difetto, sostituire tutti i cuscinetti del mozzo e sostituire contemporaneamente i cuscinetti del mozzo su tutti e 4 i gruppi di cingoli.

3. Ispezionare la guida del kit cingoli. Sostituire la guida se le dimensioni delle rotaie sono inferiori a 5 mm in qualsiasi punto della guida o se le rotaie sono usurate al punto che la forma concava non è più visibile.

AVVISO

Una guida cingoli troppo usurata potrebbe causare un'usura precoce e danni agli altri componenti della guida del sistema, con conseguente aumento dello slittamento dei cingoli.



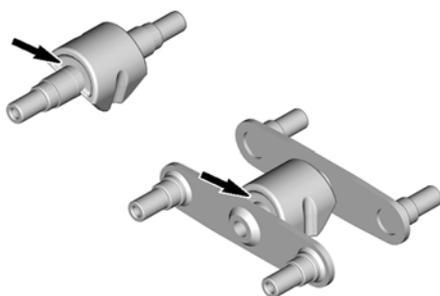
- A > 5 mm (13/64 in)

4. Controllare le condizioni degli involucri di gomma vulcanizzata intorno agli stabilizzatori e agli alberi delle ruote inseriti nel telaio (solo kit Apache XC LT). Gli stabilizzatori e gli alberi delle ruote devono essere perfettamente centrati nel telaio. Il gioco laterale può indicare che l'involucro non aderisce più saldamente allo stabilizzatore o all'albero delle ruote. Sostituire il componente problematico se non

è ben supportato dall'involucro di gomma vulcanizzata.

AVVISO

Sostituire il pezzo se il componente in gomma vulcanizzata si sta scollando dal tubo metallico. L'utilizzo di parti quando il legame tra i due componenti è rotto può causare l'usura e danni importanti al gruppo del kit cingoli.



Lubrificare

1. Lubrificare la guarnizione dei cuscinetti del mozzo. Applicare in modo uniforme 2 ml (0,07 fl oz (US)) di grasso tra i labbri di tenuta del mozzo e sull'intera circonferenza (360°). La guarnizione del mozzo **deve** essere installata a filo con la faccia del mozzo.

AVVISO

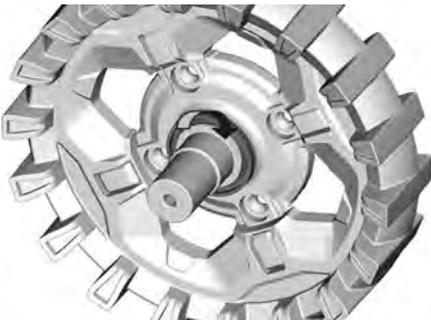
Sostituire immediatamente la guarnizione del mozzo se difettosa.



2. Lubrificare il manicotto antiusura del mozzo. Applicare 2 ml (0,07 fl oz (US)) di grasso sull'intera larghezza e circonferenza (360°) del manicotto antiusura del mozzo.

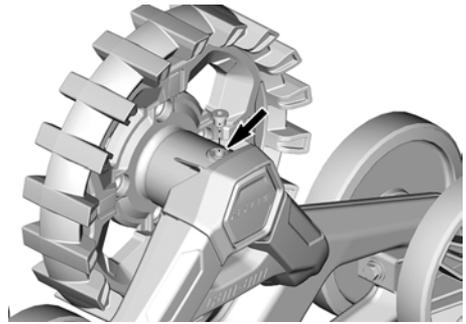
AVVISO

Sostituire immediatamente il manicotto antiusura del mozzo se presenta segni di usura.

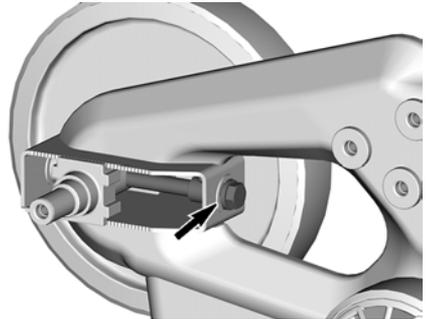


3. Lubrificare il mozzo dopo la sostituzione del mozzo e/o la reinstallazione del mozzo, versare 25 ml (0.85 fl oz (US)) di olio attraverso il foro sulla parte superiore dell'alloggiamento del mozzo.

NOTA: Utilizzare olio di qualità SAE 80W-90 progettato per applicazioni ad alta pressione.



4. Lubrificare il bullone del tendicingolo allentando il gruppo del tendicingolo e applicando del grasso spray sul bullone. Dopo l'applicazione del grasso, ruotare il bullone di regolazione per spostare il tendicingolo nelle posizioni massima e minima. Regolare successivamente la tensione dei cingoli. Per maggiori dettagli, consultare il foglio con le istruzioni per la regolazione su <https://instructions.brp.com/>



Corona

Ispezionare:

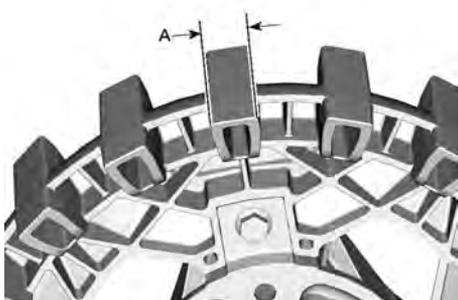
Controllare l'usura dei pignoni sui gruppi di cingoli.

Misurare i denti del pignone come indicato di seguito.

Sostituire il pignone se le dimensioni sono inferiori a 20 mm (25/32 in).

AVVISO

Affinché l'usura si verifichi in modo uniforme su tutte e quattro le ruote dentate, il veicolo deve essere guidato in modalità 4x4, soprattutto in condizioni di abrasione.



A. > 19 mm (3/4 in)

Pulizia, rimessaggio e preparazione stagionale

Pulizia

AVVISO

Non utilizzare mai un dispositivo di lavaggio ad alta pressione per pulire il kit cingoli. Utilizzare soltanto bassa pressione (una manichetta da giardino ad esempio). L'alta pressione può causare danni meccanici.

Lavare ciascun cingolo con acqua calda e sapone (utilizzare esclusivamente un detergente delicato).

AVVISO

Non pulire mai le parti in plastica con detersivi aggressivi, agenti sgrassanti, solventi per pittura, acetone, ecc.

Le parti verniciate che sono state danneggiate vanno debitamente riverniciate per prevenire la formazione di ruggine.

Rimessaggio

Prima di riporre il sistema cingolato, è importante eseguire la manutenzione annuale raccomandata. Per le operazioni di manutenzione da eseguire, consultare il programma di manutenzione.

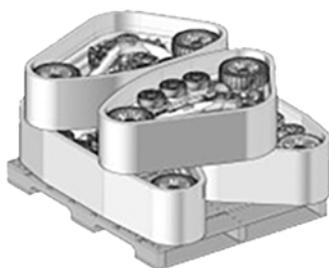
AVVISO

Pulire sempre il kit cingoli prima del rimessaggio ed eliminare la tensione dei cingoli.

AVVISO

Il gruppo cingoli deve essere rimesso in un luogo fresco e asciutto e deve essere coperto con un telo opaco. Ciò per evitare che i raggi solari e lo sporco compromettano la durata e la finitura dei componenti.

Conservare i cingoli Apache XC disponendoli su un fianco con la parte esterna dei cingoli rivolta verso l'alto, come mostrato di seguito.



CONFIGURAZIONE TIPICA

AVVISO

Se il veicolo viene rimesso con il kit cingoli installato, si consiglia di sollevare il veicolo dal telaio per eliminare la pressione sulle alette di trazione.

Preparazione prima dell'uso

Per le operazioni di manutenzione da eseguire, consultare il programma di manutenzione.

Riciclaggio corretto

Durante la sostituzione dei componenti o quando il kit cingoli giunge alla fine della vita operativa, portare i componenti presso un centro di riciclaggio in base al tipo di materiale. Seguire le norme locali per un corretto smaltimento.

Questa pagina è intenzionalmen-
te vuota

GARANZIA

GARANZIA LIMITATA BRP: KIT CINGOLI VEICOLO CAN-AM OFF-ROAD APACHE™

DURATA DELLA GARANZIA

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garantisce, a partire dalla data di acquisto originale, che ogni kit cingoli Apache XC™ originale per veicoli Can-Am Off-Road ("Apache XC") venduto come nuovo e non utilizzato e installato da un concessionario autorizzato di veicoli Can-Am Off-Road è esente da difetti di materiale o fabbricazione per un periodo di:

- Kit cingoli XC e XC LT: **VENTIQUATTRO (24) MESI CONSECUTIVI**, in base alle condizioni descritte di seguito.

Il kit Apache XC non può essere registrato come accessorio originale, pertanto non è coperto dalla stessa garanzia di un veicolo Can-Am Off-Road.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

ESCLUSIONI

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da garanzia:

- Componenti soggetti a normale usura;
- Costo per manodopera e componenti per tutti gli interventi di manutenzione e regolazione;
- Danni causati dalla mancanza di manutenzione corretta, come indicato nella Guida dell'utente;
- Danni derivanti dalla rimozione di parti, riparazioni, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, oppure derivanti da riparazioni effettuate da una persona che non è un concessionario Can-Am autorizzato;
- Danni risultanti da abuso, uso scorretto, uso anormale, negligenza o utilizzo del prodotto in modo non coerente con l'utilizzo raccomandato descritto nella Guida dell'utente;
- Danni risultanti da incidenti, incendio, furto, atti di vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, ma non limitati a, costi aggiuntivi come traino, rimessaggio, spese telefoniche, nolo, taxi, inconvenienti, copertura assicurativa, rimborso di prestiti, perdita di tempo, perdita di reddito;
- Danni causati dal montaggio del kit Apache XC su un veicolo diverso da un fuoristrada Can-Am indicato come compatibile;
- Danni risultanti da chiodi di trazione installati nel o sul kit cingoli.
- Costi di trasporto o spedizione sostenuti nell'ambito di questa garanzia.

CONDIZIONI PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa copertura di garanzia è disponibile solo se tutte le seguenti condizioni sono soddisfatte:

- il kit Apache XC deve essere acquistato dal primo proprietario come nuovo, non utilizzato e installato da un distributore autorizzato a distribuire i kit Apache XC nel paese in cui è avvenuta la vendita ("concessionario di veicoli Can-Am Off-Road");

- l'ispezione di pre-consegna specificata da BRP deve essere completata, documentata e firmata dall'acquirente;
- il kit Apache XC deve essere stato debitamente registrato per la garanzia da parte di un distributore di veicoli Can-Am Off-Road autorizzato.
- Il kit Apache XC deve essere stato acquistato nel Paese di residenza dell'acquirente.
- La manutenzione di routine deve essere svolta come indicato nella Guida dell'utente. BRP si riserva il diritto di far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione.

BRP non terrà fede a questa garanzia limitata per proprietari che fanno uso privato o commerciale del mezzo se non sono state soddisfatte tutte le precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di proteggere la sicurezza dei propri prodotti, dei consumatori e del pubblico in generale.

COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA

In caso di anomalia, il cliente deve interrompere immediatamente l'utilizzo del kit Apache XC. Il cliente deve informare un concessionario di veicoli Can-Am Off-Road autorizzato entro tre (3) giorni dalla comparsa del difetto del materiale o di fabbricazione e presentare al concessionario Can-Am autorizzato a fornire assistenza la prova di acquisto (fattura originale o atto di vendita) del kit Apache XC nuovo e non utilizzato. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

LE RESPONSABILITÀ DI BRP

In base a questa garanzia, gli obblighi di BRP sono limitati, a sua unica discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose nelle normali condizioni di utilizzo, alla manutenzione o alla sostituzione di tali parti con pezzi di ricambio originali BRP senza addebito dei costi per le parti e la manodopera presso qualsiasi concessionario Can-Am autorizzato. BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare di quando in quando i Prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i Prodotti precedentemente realizzati.

LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ

QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNI PAESI NON CONSENTONO L'ESONERO DELLA RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI SOPRA IDENTIFICATE; PERTANTO QUANTO APPENA DICHIARATO POTREBBE NON ESSERE APPLICABILE A VOI. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DA STATO A STATO, O DA PROVINCIA A PROVINCIA.

Nessun distributore, concessionario BRP o altra persona è autorizzato a rendere alcuna affermazione, a dichiarare o a fornire alcuna garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, non sarà applicabile contro BRP.

BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, sottinteso che tale modifica non altererà le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti mentre questa garanzia è in vigore.

ASSISTENZA CLIENTI

In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata, BRP consiglia di provare a risolvere la questione con il proprio concessionario. Si consiglia di risolvere il problema con il responsabile della manutenzione presso il concessionario autorizzato o con il proprietario.

Se la questione rimanesse irrisolta, contattare BRP compilando il modulo di contatto del cliente che si trova all'indirizzo www.brp.com oppure contattare BRP per posta a uno degli indirizzi elencati sotto la sezione *CONTATTACI* di questa guida.

INFORMAZIONI AI CLIENTI

INFORMATIVA SULLA PRIVACY

Bombardier Recreational Products Inc., le sue affiliate e sussidiarie ("BRP") si impegna a proteggere la tua privacy e sostiene una politica generale di apertura su come raccogliamo, utilizziamo e divulghiamo le tue informazioni personali nel corso del nostro rapporto. **Per ulteriori informazioni, puoi leggere la Politica sulla privacy di BRP su:**

<https://brp.com/en/privacy-policy.html> o scansionando il Codice QR in basso.

Ti garantiamo che adottiamo appropriate misure di sicurezza per assicurare che i tuoi dati personali siano protetti da perdita o accesso non autorizzato.

I tuoi dati personali che possono essere raccolti da BRP, direttamente da te o da concessionari autorizzati o terze parti autorizzate, sono:

- **Dati anagrafici, di contatto e di registrazione** (ad es., nome, indirizzo completo, numero di telefono, e-mail, sesso, storico della proprietà, lingua di comunicazione)
- **Informazioni sul veicolo** (ad es., numero di serie, data di acquisto e consegna, utilizzo dell'unità, posizione e movimenti del veicolo)
- **Informazioni di terze parti** (ad es., informazioni ricevute da partner di BRP, informazioni su attività di co-marketing, social media)
- **Informazioni tecnologiche** (ad es., indirizzo IP, tipo di dispositivo, sistema operativo, tipo di browser, pagine web che visualizzi, cookie e tecnologie simili quando utilizzi i siti web o l'app mobile di BRP o di concessionari)
- **Interazione con le informazioni di BRP** (ad es., informazioni raccolte quando chiami i rappresentanti di vendita BRP, acquisti articoli su un sito web di BRP, ti registri alle e-mail di BRP, partecipi a promozioni e concorsi a premi sponsorizzati da BRP o partecipi ad eventi sponsorizzati da BRP)
- **Informazioni transazionali** (ad es., informazioni necessarie per gestire restituzioni, informazioni sul pagamento quando acquisti i nostri prodotti o servizi tramite i nostri siti web o app mobili e altre questioni relative al tuo acquisto di prodotti BRP)

Tali informazioni potranno essere utilizzate ed elaborate per i seguenti scopi:

- Sicurezza e protezione
- Assistenza al cliente per attività di vendita e post-vendita (ad es., interazioni relative all'acquisto e alla manutenzione del tuo veicolo)
- Registrazione e Garanzia
- Comunicazioni (ad es., inviarti un sondaggio sul tuo livello di soddisfazione nei riguardi di BRP)
- Pubblicità comportamentale online, Profiling e servizi basati sulla posizione (ad es., offerta di un'esperienza personalizzata)
- Conformità e risoluzione di contenziosi
- Marketing e pubblicità
- Assistenza (ad es., supporto per problemi di consegna, gestione delle restituzioni e altre questioni relative al tuo acquisto di prodotti BRP).

Potremmo inoltre utilizzare i dati personali per generare dati aggregati o statistici che non ti identificano più al livello personale.

I tuoi dati personali possono essere divulgati a: BRP, concessionari, distributori e fornitori di servizi autorizzati di BRP, partner di servizi di marketing e ricerche di mercato ed altre terze parti autorizzate.

Possiamo ricevere informazioni sul tuo conto da altre fonti, incluse terze parti, quali concessionari e partner autorizzati di BRP con i quali offriamo servizi o collaboriamo in attività di co-marketing. Inoltre possiamo ottenere informazioni su di te tramite piattaforme di social media, quando interagisci con noi su queste piattaforme.

A seconda delle circostanze, i tuoi dati personali potrebbero essere comunicati al di fuori dell'area geografica in cui risiedi. I tuoi dati personali vengono conservati solo per il tempo strettamente necessario al conseguimento dello scopo per cui sono stati raccolti e in conformità alle nostre politiche di conservazione.

Per esercitare i tuoi diritti alla riservatezza dei dati (ad es. diritto di accesso, diritto di rettifica), per revocare il tuo consenso al fine di essere rimosso dall'elenco di indirizzi per scopi di marketing o per il sondaggio sulla soddisfazione, o per domande generali sulla riservatezza dei dati, puoi contattare l'Ufficio protezione dati di BRP all'indirizzo privacyofficer@brp.com o inviare una lettera all'indirizzo: BRP Legal Service, 726 St-Joseph, Valcourt, Quebec, Canada, J0E 2L0.

BRP elabora i tuoi dati personali in conformità alla propria Politica sulla privacy, disponibile su: <https://www.brp.com/en/privacy-policy.html> oppure scansionando il seguente Codice QR.



CONTATTACI

www.brp.com

Asia Pacifico

BRP Asia

107D and 107E, 17/F, Tower 1,
Grand Century Place, Mongkok,
Kowloon, Hong Kong

Australia

Level 26
477 Pitt Street
Sydney, NSW 2020

Cina

上海市徐汇区衡山路10号6号楼301
Rm 301, Building 6,
No.10 Heng Shan Rd,
Shanghai, China

Giappone

21F Shinagawa East One Tower
2-16-1 Konan, Minato-ku-ku,
Tokyo 108-0075

Nuova Zelanda

Suite 1.6, 2-8 Osborne Street,
Newmarket, Auckland 2013

Europa, Medio Oriente e Africa

Belgio

Oktrooiplein 1
9000 Gent

Repubblica Ceca

Stefanikova 43a
Praga 5
150 00

Germania

Alte Papierfabrik 16
D-40699 Erkrath

Finlandia

Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi

Francia

Arteparc Bâtiment B
Route de la côte d'Azur,

13 590 Meyreuil

Norvegia

Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Trondheim
Salg, marketing, ettermarked

Svezia

Spinnvägen 15
903 61 Umeå
Sweden 90821

Svizzera

Avenue d'Ouchy 4-6
1006 Lausanne

America Latina**Brasile**

Rua Odila Maia Rocha Brito, 25
Edifício Beaumont, andar 1 ao 5
CEP 13092-110 Campinas -SP

Messico

Av. Ferrocarril 202
Parque Industrial Querétaro
Santo Rosa Jauregui, Querétaro
C.P. 76220

Nord America**Canada**

3200A, rue King Ouest,
Suite 300
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9

Stati Uniti d'America

10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin
53177

CAMBIO DI INDIRIZZO E PROPRIETÀ

Se il vostro indirizzo è cambiato o se siete i nuovi proprietari del kit cingoli Apache, informare BRP in uno dei modi seguenti:

- informare un concessionario autorizzato Can-Am.
- **Solo per Nord America:** telefonare al 1 888 272-9222.
- Spedire una delle schede di cambio indirizzo che si trovano nelle seguenti pagine a uno degli indirizzi BRP indicati nella sezione *CONTATTACI* di questa guida.

In caso di trasferimento della proprietà, dimostrare che il precedente proprietario acconsente a tale trasferimento.

Informare BRP, anche dopo la scadenza della garanzia limitata, è molto importante in quanto consente a BRP di raggiungere il proprietario del kit cingoli Apache in caso di necessità, ad esempio in caso di richiami di sicurezza. È responsabilità del proprietario' informare BRP.

UNITÀ RUBATE: In caso di furto del kit cingoli Apache, rivolgersi a BRP o a un concessionario Can-Am autorizzato. Verrà chiesto di indicare il proprio nome, indirizzo, numero di telefono, numero di identificazione del kit cingoli Apache e la data del furto.

MODIFICA INDIRIZZO <input type="checkbox"/>	PASSAGGIO DI PROPRIETÀ <input type="checkbox"/>	
NUMERO DI SERIE DEL KIT DI CINGOLI		
Numero del modello	V.I.N. (Numero di identificazione del veicolo)	
VECCHIO INDIRIZZO O PROPRIETARIO PRECEDENTE:		
_____ NOME _____		
N.	STRADA	APP
CITTÀ	STATO/PROVINCIA	CODICE POSTALE
PAESE	TELEFONO	
NUOVO INDIRIZZO O NUOVO PROPRIETARIO:		
_____ NOME _____		
N.	STRADA	APP
CITTÀ	STATO/PROVINCIA	CODICE POSTALE
PAESE	TELEFONO	
INDIRIZZO E-MAIL		

MODIFICA INDIRIZZO <input type="checkbox"/>	PASSAGGIO DI PROPRIETÀ <input type="checkbox"/>	
NUMERO DI SERIE DEL KIT DI CINGOLI		
Numero del modello	V.I.N. (Numero di identificazione del veicolo)	
VECCHIO INDIRIZZO O PROPRIETARIO PRECEDENTE:		
_____ NOME _____		
N.	STRADA	APP
CITTÀ	STATO/PROVINCIA	CODICE POSTALE
PAESE	TELEFONO	
NUOVO INDIRIZZO O NUOVO PROPRIETARIO:		
_____ NOME _____		
N.	STRADA	APP
CITTÀ	STATO/PROVINCIA	CODICE POSTALE
PAESE	TELEFONO	
INDIRIZZO E-MAIL		

Questa pagina è stata lasciata
intenzionalmente vuota

MODIFICA INDIRIZZO <input type="checkbox"/>	PASSAGGIO DI PROPRIETÀ <input type="checkbox"/>	
NUMERO DI SERIE DEL KIT DI CINGOLI		
Numero del modello	V.I.N. (Numero di identificazione del veicolo)	
VECCHIO INDIRIZZO O PROPRIETARIO PRECEDENTE:		
_____ NOME _____		
N.	STRADA	APP
CITTÀ	STATO/PROVINCIA	CODICE POSTALE
PAESE	TELEFONO	
NUOVO INDIRIZZO O NUOVO PROPRIETARIO:		
_____ NOME _____		
N.	STRADA	APP
CITTÀ	STATO/PROVINCIA	CODICE POSTALE
PAESE	TELEFONO	
INDIRIZZO E-MAIL		

MODIFICA INDIRIZZO <input type="checkbox"/>	PASSAGGIO DI PROPRIETÀ <input type="checkbox"/>	
NUMERO DI SERIE DEL KIT DI CINGOLI		
Numero del modello	V.I.N. (Numero di identificazione del veicolo)	
VECCHIO INDIRIZZO O PROPRIETARIO PRECEDENTE:		
_____ NOME _____		
N.	STRADA	APP
CITTÀ	STATO/PROVINCIA	CODICE POSTALE
PAESE	TELEFONO	
NUOVO INDIRIZZO O NUOVO PROPRIETARIO:		
_____ NOME _____		
N.	STRADA	APP
CITTÀ	STATO/PROVINCIA	CODICE POSTALE
PAESE	TELEFONO	
INDIRIZZO E-MAIL		

Questa pagina è stata lasciata
intenzionalmente vuota

N. modello _____

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE
DEL **VEICOLO** (V.I.N) _____

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE
DEL **MOTORE** (E.I.N.) _____

Proprietario: _____

NOME

N.

STRADA

APP

CITTÀ

STATO/PROVINCIA

CODICE POSTALE

Data di acquisto _____

ANNO

MESE

GIORNO

**Data di scadenza
della garanzia** _____

ANNO

MESE

GIORNO

Da compilare al momento dell'acquisto da parte del concessionario.

SPAZIO DEDICATO AL CONCESSIONARIO

®TM e il logo BRP sono marchi di BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.
o delle sue affiliate.

©2024 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. TUTTI I DIRITTI
RISERVATI.

www.brp.com

ALUMACRAFT®

CAN-AM®

LYNX®

MANITOU®

QUINTREX®

ROTAX®

SEA-DOO®

SKI-DOO®